

امور تحریریه ایچون فؤاد بک
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.



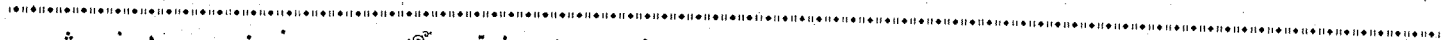
مسلمکمزده موافق آثار قبول اولنور.
درج ایدلین اوراق اعاده اولماز.

معارف

اداره خانه سی باب عالی جاده سننده
۵۲ نومرولو « شرکت مرتبیه »
مطبعه سیدر.



استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلتمق شرطیله ۴۰، طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشد.



نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در

نسخه سی ۱ غروش

سزہ اطاعت ایستدیکمی کندی کنیدمدن
 صورمغه باشلادم؛ بو خیره دلالت ایتمز.
 هله ایلریسنک هیچ حکمی یوق؛ بنم ایچون
 کچمشی ده، کله جکی ده سزدن عبارت!
 بر کره او کوزل کچه لری تخطر ایدیکر:
 سز کلوب قانا په مک اوزرینه اوزانردیکر:
 بن ده یا نکره، او طوره رق او مینی مینی
 آيا جقار کزی صغوقدن متأثر اولمش قوشلر
 کبی آووجلر مک حرارتیله ایستغنه چالیشیردم.
 او زمان هیچ آیرلق بختی یوقدی. او زمان
 او جاقدن عکس ایدن سونوک ضیالر ایچنده
 بر بر مزه نصب نگاه ایدر؛ کولومسر، دو-
 شوندی کمزی یکدیگر مزه سویلکه لزوم بیله
 کورمزدک. چونکه بن سزک فکر کزدن
 نه کچدیکنی کوردردم؛ سز بنم ذهنی، خیالی
 تنویر ایدن افکار و آماله بدن اول واقف
 اولوردیکر. اوت؛ فکر لر مز، وجدانلر مز؛
 کولکلر مز او درجه برلشمش ایدی که اوله
 بر آقشامک صباح سزی تکرار کوردیکم
 وقت کویا بر آن بیله بدن آیرلادیکنر صانیردم.
 هیات! آرتق کوردیککر کوزل رؤیایری
 لسانکزدن ایشتیجکم؛ آینه مک قارشیسنه
 کچوب ده اییک صاچلر کزی تنظیم ایستدیککزی
 کورمیه جکم؛ اور وحنواز الار کزله اوموزمه
 طیاندیغکزی حس ایدوب تتره میه جکم!
 خایر، بویله بر عشق بر آدمک صفحه
 حیاتندن بر آن ایچنده سیانوب محو اولماز؛
 خایر، بویله بر رؤیا بر نفسده سونوب کیتمه لی،
 عاداتا وجود بولمیدر! کولکلر مزک امتزاج
 وازدواجندن تولد ایدن بر شیئی محو ایتمکله
 اولادینی اولدیرمک آراسنده نه فرق واردر؟!
 ذاتا پدرمک فکر و آرزوسنی بن سزه
 آچدمی؟ سزدن صاقلادیغم او مکتوبی
 بولوب او قویان سز دکلیسکر... بنم لیونده
 ایشم نه؟ صورارم سزه. اگر شیمدی بوله
 چیمقماز وسزی کلوب کورمز سه م بدن
 واز کچه جککزی، بردها یوزمه باقیه جغکزی

سویله رک بنی تهدید ایستدیکر. سزه اطاعت
 ایلمک شرطیله بکا محبت ابدیه کزی وعد
 ایتمدیکر میدی؟ بک اعلی، ایشته امر کزی
 یرینه کتیرمه که المدن کادیکی قدر چابالبورم؛
 فقط ده ها ایلمک خطوه ده موازتمی غیب
 ایتم، دوشدم، قیرلدم. آرتق عنایتکره،
 عنایت و مرحتکره مراجعت ایدیورم.
 مکتوبی آلدیغکر دقیقه ده — هر فصلسه
 قرارلشدرمش اولدیغمز — بو آیرمغه طاقت
 کتیر یله میه جکمی سزده آکلارمش بولنه جقسکر،
 کندیلک کزدن بکا عودت ایتمدی یازه جقسکر
 دکلی؟ آه! ایلمک ملاقاتمزه ایده جکمز مصافحه لری
 شمدیدن کورینور، یسکر؟ مؤبد آیرلمش ظن اولنان
 ایکی وجودک، ایکی قلبک برلشیه برمه سنده کی
 صفای حس ایدیورم یسکر؟ شو ایستدیکمز
 چو جو قلغه کیم بیلیر نه قدر کولوشه جکر!
 بر کله، لیدی! طوبی بر کله جک؛
 سویلیکرده قوشیم. سزه اطاعت ایتم؛
 حالاده ایدیورم. لکن بوندن اوتیه سی تحملک،
 اقتدارمک خارجنده در. آه! سویلیکر بکا؛
 بنی سودیککزی، بنی بکلمکده اولدیغکزی
 سویلیکر. بن سزی دنیاده هر شیدن زیاده
 سویورم و امر کزی بکلیورم...
 حیاتم سز کدر!

زولیه

— ❦ —

۴

(ایری) ده (زولیه) ه:

پاریس. فی ۱۸...

بدن ایستدیککر کله بی یازامیه جغم،
 دوستم! مادام که شو بولدا ایلمک آدیمنزی آندق،
 نهایتنه قدر کیته لی یز. بو آیریلقدن بنم ده سزک
 قدر متأثر و مضطرب اولمادیغمه نه ایله حکم
 ایدیورسکر؟ بن ده متأثرم؛ فقط غیرت
 ایدم؛ اگر کونک برنده قاووشمق نصیب
 اولورسه بکا تشکرلر ایده جکککرده ذره قدر
 شهیم یوقدر.

اوت، اولان ایشلر تمامیه واقعدر.
 اوت بر برمزی سودیکمز حالده بر برمزدن
 آیریلدیورز. لکن حیاتک بو کی ایجابات
 مز عجب سندن قور تلق نمکندیر؟ سزه سویلش
 اولدیغم کله لر، او مناسبز لقلریله برابر، بک
 جدی حقایق حاویدر. اونلری تلفظ ایدر.
 بیلک بنم ایچون آز جسامته می متوقف
 ایدی؟ بن کندی سعادت می سز ککنه فدا
 ایدیوردم. فقط بر کره محاکمه ایدم... هله
 سز بنی دیکلیکر و مکتوبی جسامتکر ترده
 مغلوب اولمیه باشلادیغی زمان بردها اوقویکر.
 سز یکر می، بش یاشنده سکر، بن اوتوز.
 دیمک که بن سزدن ایکی قات یاشلیم. چونکه
 بوندن اون سنه صوکره سزینه بر کخ آدم
 صایلدیغکر حالده بن قادیلر ایچون عشق
 و علاقه نک بر مسخره لق، بر فلاکت، یاخود
 سفاهت عد ایدلیکی ازل عمره واصل
 اوله جغم. برده سزه محبت بک شدتلی اولمقله
 برابر بن کندی ارادته مالک برقادین دکم.
 (مابعدی وار)

— ❦ —

اوج قطعه غزل [۱] ایله برابر (ملازم شکیب)
 امضای برانقاسامیه مربوطاً وارد اولشدر:

❦ بلوئت ❦

«بووا - دوره» ده بولندیغنی وکشت-
 وکذار سرسریانه سی کنیدیسنی شاتودن
 بک زیاده تبعید ایدمه مدیک زمانلرده اولدیغنی
 کبی بوکون ده دبرت و آلتی یاشلرینده بولنان
 «بلوئت» و «هانری» ناملرنده کی چو-
 جو قلر بنی کز که کوتوریوردی.

آثار طبیعت قارشنی عرض حیرتن
 [۱] غزلار کندی نوعلری آراسنده قیتدار
 عد ایدیله جک آثاردن اولمقله برابر «معلومات» ک
 مسلک متخذه نه موافق بولمادیغنی ایچون درج
 ایدیه مدی. بوندن طولانی اعتدال ایدر و حقمرده
 ابراز اولنان توجهدن طولانی تشکرلر ایلرز.

کری طور میان معصوملر ایلرینه یورو-
یورلر؛ بونلرک تعقیبات متسلطانلرندن
توحش ایدن کلککلر ده اوکلرنده اوچوشیور-
لردی. پدرايسه نظر برزمین تفکر بوکوچک
سوروی تعقیب ایدیوردی.

بو آدم اوتوز یاشنده در. مقدا هند
چینسک بر طراوت حضرايه بورونمش
مشجره لريله صحاری وسیعه سی آراسنده
دولانوب کیدن انهارندن برنده بر سفینه یه
قوماندا ایدردی.

مرازغ جسیه ایچنده تنفس ایتمش
اولدینی و تاثیرات الیه سی شیمی حس ایتمه
باشلادی زهر آکین بر هوای نسی پیچاره یی
مصاب ایتمش؛ ماضینک خاطرات لطیفه سی،
اجار متدله نك فضای لاجوردیسی حضور
وخوابی تالان ایلش ایدی.

عجا فرانسه ده شفا یاب اوله مازمیدی؟
بومناطق مرعجه نك کنديسندن دریغ ایلدیکی
نعت صحتی نهاده مهد وجود اولدینی مملکتده
بوله مازمیدی؟

اولمکدن؛ اولوب ده سوکیلی چو-
جو قلیرنک والده سی اولان «ترز» ی بردها
کوره مامکدن قورقیور؛ تتره ک بر ایکلی ايله
— قرین انعام اولمش — اوراق اشجاری
اوکته قاتوب سوروکلین بادخان یورکنی تتره-
تیوردی؛ بر حالد ک ناکهان موتک بنجه
خون آلودینه کرتار اولیوریه جکمش کی
دوچار هراس اوله رق اوزاقلره قاجیوردی.
چاغیردی؛

— بلوئت! بلوئت!

قورمال صاحلی؛ ایری پارلاق سماوی
مائی کوزلی، چیچی اوزرنده ایکن یاریلش
برناره بکزمین غنجه دهلی، نشاطپور مینی
مینی بر قیز جغز قوشه رق کلدی.

— نه وار باباجم؟

باباسنک الندن طوتدی؛ کوچوچک
آیاقلری اوستنده صیچرایوب قوجاغنه

چیققدن صوکره غریب بر طر زده چهره سی
معاینه به باشلادی.

— نیچون اویله یوزمه باقیورسک قیزم؟
— بگزک پک صاراره مشده؛ سن
اوکسوردیکک وقت نینهم چوق مراق
ایدیور.

یاوروجق باباسنک صاری بالومی
رنکنده کی ضعیف واوزون لارینی کندی
مینی مینی بیاض پارمقلری آراسنه آله رق
جلد آتیشندن بوسه چین اولدی.

— نی چوقی سویورسک؟

— پک چوق باباجم.

— یا هاری؟

— هاری ده چوق سور.

نفس آلق اوزره برمدت توقف ایتدی؛
بر بوغوتی بقت یوزنی کیرچ کی بم بیاض
ایتمشدی؛ متعاقباً بیر تلمقه اولان کوکسندن
ایصلیق کی قورو براوکسوروک ایشیدلدی.
— اوله جکمیسک بابا؛ دون هکیم اویله
سویلدی ده آنهم پک چوق آغلادی.
صوکره هاری ايله نم المزدن طوته رق
کوچوک کایسیایه کوتوردی، اوچیزده اوراده
سنک ایچون پک چوق دعا ایتدک.

پدر قابی پارچه لایتمش، کوزلری یاشله
طولمش اولدینی حاله بر صمت وسکون تام
ایله قیزی دیکلیوردی.

کندی کنندینه دیدی که:

— شو یپراقلرک هپسی دوکولدیکی
وقت نیم ده برک خزانزده حیاتم سقوط
ایده جک. اوزمان یالکز چوچوقلم قاله جق،
زوجم قوجه یه واره جق؛ پک جابوق اونو-
تیه جم!

اولور دینی قانا په اوزرنده اعماق تفکر اته
طالادی. برادری بر قاچ خطوه ایلریده
اوسارکن مینی مینی قیز جغز باشی باباسنک دیزینه
دایانمش، کوزلری سماک بر نقطه سنه دیکلش
اولدینی حاله غیر متحرک طور ییوردی.

حریفک ایلک صرصر حزن آوری
طرفندن سوپوریلن ایکی طرفی آغاجلی او
تها واوزون یوللرک منظره سی؛ او سقوط
دائیده کوریلن هرج ومرجک آثار تشتت
و پریشانیسی پدیه صوک درجه ده کدورت بخش
اولیور، شو علام انعدامده قلب خرابنک
بر تصویرینی، حیاسنک قنای آلود بر تمثالی
مشاهده ایدیوردی.

نهایت دیدی که:

— اگر بن اولور سه م سن نه یاپارسک؟
سویله باقیم؛ بلوئت؛ نه یاپاجقسک؟
چوچوق برمدت دوشوندی، صوکره
لطیف باشی قالدیره رق بر صدای مستریحانه
ایله جواب ویردی:

— اولاغیت اوسلو، عقللی اوله جم.
— سوکیلی چوچوق!
— صوکره سکا بر چوق کوچوک
مکتوبلر یازه جم.

— اوزون اوزون مکتوبلر اویله می؟
— بوراده اولانی بیتنی سکا بیلدیره-
جکم؛ سن ده بکا جواب ویره جکسک؛
مکتوبلرمی پارمقلرک یاننده کی طاشک دینه
قویارم. سن ده کلیر اورادن آلیرسک.

— اولور سوکیلی بلوئتم، اولور.
بکا مکتوب یازه جق؛ کوچوچک قلبنده نم
ایچون دایما بیوک بر محبت صاقلايه جقسک
دکلی ایکی کوزم؟

— دایما باباجم! ..

یاپراق دوکومنده پدر وفات ایتدی؛
بر قاچ آی بلوئت غیر قابل تسلیه بر حاله
قالدی. نهایت برکون قارده شی هاری به
دیدی که:

— کوچوک! بابامه مکتوب یازمیلی؛
اولیه جق.
بلوئتک بیوکی اولان هاری نیم بر
تبسم شیطنتکارانه ايله:

— سن یازی یازمق بیلیورسک که .
دیه جواب ویردی .

— بن بیلدیکم قدر یازارم . سن ده
تصحیح ایدرسک . برابرجه کیدر مکتوبی
اورایه، طاشک آلتنه قورز .

کوچوک قیز یالکیز قالدینی بر زمانده
اسکمله سنه او طوره رق کوزل برکاغد آلدی
و آئیده کی مکتوبی یازدی :

سوکیلی باباجم ،

« هنوز پک ای یازمق بیلیورسده
کیتدکجه ایلریلیورم ؛ چالیشمق و سکا قارشى
اطاعتلی اولمق ایستیورم ؛ هانری بی ده اصلا
دوکیورم . اولی باشنه پشکیرله نصل ووردیغمی
بیلیرسک . . . حال بوکه شیمدی هیچ غوغا
ایتمورز . دون نینه ماله برابر قبرکی زیارت
کیتدک . برلکده کوتوردیکمز کوزل برچیچک
دمتی مزارکک اوزرینه براققدق .

کوچوک قیزک
بلورست

هانری اوراده ایدی ؛ عارسمز چو جوق
مستهنز یانه کولومسیه یرک همشیره سنک اوبردنیا
یازمقده اولدینی بو نامه معتبری بیتیره سنی
بکلیور وقیز قارده سنک شو اعتقاد معصو -
مانه سنی هدف سهام استخفاف ایتمکله برابر
حرکت واقعه سنه بالاخیار موافقت کوستریوردی .
صیره کندیسنه کالج اوده اسکمله سنه او طوردی
و مکتوبی اقتدارى نسبتنده تصحیح ایتدکن
صوکره ظرفه قویدی . متعاقباً هرایکسی ده
احتساسات ملکانه نک بر محفظه رقیقه سی
اولان بومکتوبی محل معینه قویغه کیتدیله .
ایرتیه سی کون مکتوبک قونلینی
محلدن غیوبت ایتدیکنی نظر دفته آلان
بلوئت هانری به دیدی که :

— بابام ممنون اولمشدر دکلې ؟

زوالبی نامه معصومانه سنک پدرینک
النه کچدیکنی، یاراماز هانری طرفندن نینه .

لرینک دست مطالعه سنه تسلیم ایدلایکنی
نرهدن بیلسین !

والده ، کمال اهتمامله یازلمش اولان او
سطرلری او قودینی زمان ابتدا بر کولدی ؛
صوکره یاواش یاواش تحزنه باشلادی . دایماً
پدرینی دوشونن بوکوچوک یاورونک حالی
سکونت افکارینه عظیم بر شورش القا
ایدیور ؛ بکزی کیتدکجه صارارمقده ، کوز -
لرینک فری دقیقه بدقیقه تراید ایتدکده
اولان جکر پاره سی حقنده کی شفقت مادرانه سی
درجه سنی آشیوردی .

°°

بر کون « ترز » بووا دورمک —
قایسی اخص احبادن باشقه کیسه یه آجیلیان
— بیوک سالونه کیردی .

زوجی وفات ایدلی هنوز اون سکر
آی اولدیغندن کندی حال متروکانه سنه
یاقیشق آلاچق بریولده ، ساده بر صورتده
کیغیشیدی : آرقه سنده قورشونی ساتن دن
ظریف برفستان واردی ؛ قورمال صاحب لرینک
آراسنه یرلشدریدیکی کوچوک برمنکشه ده تی
طره مشکینله مسابقت ایدرجه سنه غایت
خفیف ، پک لطیف بر رایحه نشر ایدییوردی .
آرقه سنندن بلوئت ده ایجری کیردی .
قیزجغز آلتی یاشی بیتیرمک اوزره ایدی .
بوکون بیاض بر روبه کیش ، برقات ده
کوزلشمش ایدی . هیئت عمومیه جه اسکی
مینى مینی قورمال کوزلندن بر فرقی یوق
ایدیسه ده ده متفکر و اندیشناک کورینیوردی .
کنج قادینه تقرب ایدرک اوزون بر
مدت یوزینه باقدی . والده سؤال آتی بی
ایراد ایدن بوکابوس انظارک ثقلی آلتنده
ازیلوردی :

— بوکون نیچون او قدر کوزل کو -
رینیورسک ؟

مادارک جوابی جکر پاره سنی قوجا قلا -
یهرق دیزلری اوستنه او طور تمقندن عبارت

اولدی . صوکره او طویه هانری کیردی .
عینی بر امنیت معصومانه نی ابراز ایچون
اتحاد ایدن بوایکى محصول محبتک قارشینده
ترز شاشه لادی . سمای جبینی خفیف بر سحاب
حمرت قاپلادی . هانری سوزده باشلادی :
— نینه ، خدمتچی بکا مهم بر حوادث
ویردی .

ترز یاواشجه کوزلرینی یومدی ؛ محبت
مادرانه ایله حسیات سودا کارانه یه نشین
اولان قلبکا هنده بر ضربان حصوله کلدی .

— (سرعتله) مهم بر حوادثمی ؟
— اوت نینه ؛ دیورکه دوکون اوله -
جقمش ، سن قوجیه واره جقمشسک !

کنج قاذین تهوین اضطراب ایچون
درین بر نفس آلهزق کوکی قباروب ایندی .
بلوئت والده سنی تپدن طرناغه قدر سوزدی :
بو مهم مسئله یه عطف اهمیت ایتک ایسته -
میوردی ؛ چونکه آرتق نینه سنک کندی
والده سی اولمادیغنه و بر ششامت مجهوله نک
پدری کی آله سنی ده قبضه تسخیر کچیردیکنه
قناعت حاصل ایدیوردی .

درین بر خنچه قریق بوغازینی بیرتهرق
چیقدی .

والده سی برشی سویله مدی ؛ فقط
بوکوندن اعتباراً قونت (ب) صیق صیق
شاتویه قبول اولمغه باشلادی .

قونت « کوچک وحشی » دییه تلقیب
ایله دیکی بلوئتی پک سوییوردی . حسن
انتخابندن طولای کنج قاذین اوداسی طرفندن
تبریک اولمقده در . نهایت برکون دردی ده
باغچه ده کزینیورلرکن بر قانابه نک یانه کلدیله .
اون سکر آی اول بلوئتک پدری بو قانابه نک
اوزرنده حیاته وداع ایتشدی ؛ ترزله قونت
اورایه او طوردیلر .

خرانک الک حزین برکونی ایدی . صا -
رارمش یاراقلر قوانین طبیعیه ده کی اطراد
جریانى کوستر بر صورتده یرلره سرپی اوردی .

بلوئەت — کمال شطارتلە اوينايان
هانزى يە برطور جدىتپوروانە ايله باقيور،
پدرىنى دوشونپور. واونكلە برقانپە اوزرنده
اوپوروب حسجال ايتدكلى ازمان مسعوده ي
تخطر ايدىيوردي. آثار طبيعت هيج برتبدلە
اوغرامامشيدى: كوك يوزى ينه مائى، تارلا
قوشلرىنك، قارە طاووقلر ك الحان و نغماتى
ينه اوزماتكى كې ايدى ...!

شوقدر كە شيدى اوقانپەدە اوپوران،
كنديسنه عطف لحاظە محبت ايدى، توجيه
خطاب ايلين پدرجكى دكل بر اجنې ايدى!
بويابانچينك صداسى باباسنگككە هيج بگزە ميور،
عادتا اونى قورقوتيوردي. حالبو كە باباسنك
تلطيفاتى كوچوچك كوكلى اذواق و مساره
مستغرق ايلردى. شومۇل خاطرە بر خنجير
سرتيز كې بچارە بلوئەت قلبنە درين بريارە
آچدى؛ چو جوق ايكى طرفە صار صيلدى؛ قورو
براوكسوروك بوغازنى طيرماليرق چيقدى؛
صوكرەدە صوغوق برترەمە اعضاسنى استيلا
ايلدى؛ فقط «ترز» ك بر بوسە شفقى ياورو.
جنگ دوچار اولدينى بو حال هولناكى براز
تخفيف وتسكين ايتدى.

شاتوبە عودت ايتدكلى زمان اقشام
اوليور، روزكار كيتدكە كسب شدت و برودت
ايليوردي. اقشام طعمانە آلقونيلا ن قونت
دو «ب» شاتودن پك كچ مفارقت ايتدى.
ساعت اوتە طوغرو چو جوقلردە كندى
اوطەلر يە چككيدلر.

هانزى بختيار ايدى؛ چونكە مصمم اولان
دوكون كنديسنى سوينديريوردي. حالبو كە
بلوئەت اغلايوردي.

هانزى صوردي:

— نچون اغلايورسك؟

— بو افنديك بوو — دورە كلكيدكى
ايستە ميورم.

— لکن مادام كە والدە منزله ازدواج
ايدىيور، الى نپايە بورادە قالە جقدر.

— بابامە بونى يازوب بيلديرە جكم.
قورناز هانزى همشيرە سەنە: «لکن
كوزلم اولولرە مکتوب يازماز.» ديمك اوزرە
آغزىنى آچديسەدە التزام سكوت ايتدى.

ايرتەسى كون كونش كائناتى انوار
زرينە غرق ايليوردي. قوشلر كشيغ
جاليلقلر اوزرنده اوچوشيورلر، اوتوشيورلر،
داللىرى بربرينە قاريشمش اولان درلو
آغاچلر ك تپەلرينە قونوب قالقيورلردى.
«ترز» كيجە اصلا اويومامشيدى. برهفته
صوكرە صورت معيشتى بىستون تبدلە
اوغرامه جق؛ قونت دو «ب» نك حريم
محرميتنە داخل اولە جقدى.

صبح روزكارينك وجود بشرە بخش
حيات و طراوت ايدى صافيت و مساعده سندن
مستفيد اولقى امليلە ياتاق اوطەسنك بجزەسى
اوكنە اوپوروب باشنى الله طياماش، خيال
لاتە طالبو كيتشيدى. بردنبرە حيرتلە ممتزج
برنداي مسرت چيقاردى؛ باغچەدە آغاچلر ك
آرەسندە بلوئەتى، سوکيلي قيزىنى كورەشدى.
چو جوق بو قدر ايركن نرمە كيدىيوردي؟
ترز درحال باغچە يە ايندى؛ قيزىنى
در آغوش ايتك؛ شفقت مادرانە و محبت
خالصه سنى اظهار ايله مك آرزوسندە ايدى.
قوشغە باشلادى. اوت، ترزده شوخ برچو.
جوق كې قوشار؛ چونكە هنوز پك كنجدر.
آنچق يكرمى بش ياشندەدر

بلوئەت والدەسنى كورەمديكى كې آياغك
سسنى دە ايشتمەدى؛ نفسى كسيلش اولدينى
حالدە اولجە پدرى ايله آرا لندە واسطە مخابرە
اولەرق تعين ايله دكلى طاشى نازك ايله
قالديروب يازمش اولدينى مکتوبى آلتە
قودى. ترز بومشاهدەنك تأثيريلە قاشلرىنى
چاتەرق جدیتلە دیدى كە:

— بوده نه اوليور؟

چو جوق قاچدى. والدە طاشك

آلتەدى كى كاغدى آلدی؛ بوورقپارەبى محكو.
میتنى متضمن براعلام قطعی كې تلتی ایدیور،
قلبی شدتلە چاریوردي. اولدينى یرده غیر
متحرک قالمشدى؛ برخطوہ بیلە آتمغە جساد
رت ایدە میوردي. نهایت جسارتی طوپلیهرق
مکتوبی آچدی؛ شوسطرلری اوقودی:

«سوکیلی پدرم،

«اوللری آره صیره کلوبده سنکله
بیلاردو اوينایان او قوجه مان افندی یوقی؟
ایشته او شیدی هرکون کلیور. دون بیوک
نینە مک یورطی هدیه سی اوله رق سکا ایشلیدی
بیوک قانپەدە اوپورودی؛ صوکرەدە آنە مک
کوچوک اوطەسنە کیدەرک بیوک ساقسینک
ایچنە بر جوق کل قویدی. بوکون کللری
اورادن آلوب یارین سنک مزاینە کتیرە جکم.
آرتق سنک قبرکی زیارتە هيج کیتپورز، بونک
ایچون جوق محزون اوليورم. هانزى
دييورکە نينەم قوجه يە وارە جقمش، اوک
افندينى اولە جق و بزی آزارلە جق باشقە
برپدر کله جقمش؛ بونلر صحیحى بابا؟ ایچم
پک صیقلیور؛ آغلامق؛ بنی ایشتمک ایچون
آوازم چيقدینی قدر باغیرمق ایستيورم.
باباجغم سنى چاغریيورم، جواب ویر میورسك؛
سکا قوللری اوزاتیيورم. بکا قوجاغکی
آجیورسك. سوکیلی باباجغم، کل. بنی آل؛
چابوق! چابوق! کلده بنی آل.

«بلوئەت»

ترزك معورە قلی خراب اولمشدى.
صغوق كوز ياشلری آتشلر ایچندە قالان
ياناقلرندن سیلان ايدىيوردي. شيدى دە
ايس جانی اولان جكرپارە سنك هلاكندن،
وبو صورتلە ايكنجى بر ماتمە اوغرامقەدن
قورقيوردي. چاغيردي:

— بلوئەت! بلوئەت!

چو جوق بر طور خافانە ايله دعوتە
اجابت ايتدى. كنج والدە ثمرە فوادىنى

دیزلری اوزرینه آلهرق شدتله قوجاقلادی.
و آلتندن اوپهرك :

— ایکی کوزم بلوئت! آرتق قوجیه
وارمیه جفم! کندیسندن اوقدر قورقدینگ!
او اقدی بوندن صوکره بردها بو شاتویه
آیاق باصیه جق...! امین اول کوزمک ببکی،
مستریخ اول!

دیدی .
بلوئت دموع مسرتی عیون معصو-
مانه سندن ریزان اولدینی حاله :
— آه نینه جکم! سوکیلی نینه جکم!
جوانی ویردی .



نباتات

فیلسوف قوزن «لینه ایله ژوسیو
نباتات فنی اوصورتده تجدید ایتمشلردر، که
مبالغه اولمقسنزین بونی یکیدن ابداع ایلدیلر؛
دیه بیلیرز» دیمش ایدی .

قوزن عصرنده یکیدن ابداع ایدلمش
اولان بوفنک، نباتاتک تصنیفندن، اوصاف
مخصوصه لرندن عبارت بولنان مباحث اصلیه سی،
بو گونه قدر حس ایدیه جک صورتده
برتعدیله اوغرامامش ایسه ده، تشکلات نبات-
تیه نك سلسله حیواناته تقدیمی، نباتاتک
حیوانات کی حیاتک شرائط اساسیه سندن
عدایدیلن برقابلیت حس ایله، دهاطوغروسی
حیاتک تکمیل حادثات فیسولوژیسیله اتصافی
اک مهم مباحثندن اولمشدر .

یاقین زمانلره قدر، نباتات موالیدلانه نك
برجزئی عدایدیلر، واونلره حرکت طوعیه
وقابلیت حسدن عاری، ویالکرتغدی و تناسل

کی حیاتک شرائط اساسیه سنه مالک ذوی
الحیاتدن نظریله باقلیردی .

فیسولوژی به عائد وظائفک حیوانات
ایله نباتات آراسنده مشترک اولماسنه کوره،
بعض لورو حیواناتی «حساس نباتات» جمله-
شیله تعریف ایتمش ایدی . موسیودوقارتفاژ
دیورکه :

«برجوق عصرلردن بری نباتات ایله
حیواناتک حدود مطلقه ایله بربرندن آیرلمش
اولدینی ظن ایدلمکده ایدی . بو حکمک نه قدر
خلاف حقیقت اولدینی بویاقین زمانلرده
آکلاشلدی . هرایکی جنس ذوی الحیات
آراسنده متصور اولان بوتخالفات تدقیق
ایدلکجه تشابهاته منقلب اولمقده در . شبهه
ایدیله مزکه، هرایکی جنسک بربریه اصلا
بر مناسبت ابراز ایتمین افرادینی مطالعه
ایدن برعالم طبیعت، ماهیت حیوانیه یی طبیعت
نباتیه دن تفریق ایتک ایچون مشکلاته تصادف
ایتمز، فقط بونقطه دن اوزاقلاشدقجه مشاهباتک
تدریجاً چوغالیدینی آکلار؛ نهایت بر درجه یه
کلیرکه النده کی شینک نبات ویاحیوان اولدینی
تفریقندن عاجز قالیر . سلسله حیوانات و نبات
تاتک اک صوک وابتدائی درجه لرینی اشغال
ایدن برجوق ذوی الحیات واردر؛ که نباتیون
ایله حیوانات فنی علماسی عصرلردن بری
اوغراشدققلری حالده هنوز ماهیت مشکوکه لرینی
آکلامغه . موفق اوله مامشلردر . . .»

روکت دیورکه :

«اک اسکی زمانلردن بری، ذوی الحیات
حیوانات و نباتات وصفلریله ایکی قسمه تفریق
اولنور و بونلر آراسنده بر مناسبت و تعلق
قبول ایدلمزدی . فقط حیوانات نباتیه ویا
نباتات حیوانیه نك، شو ایکی قسم آراسنده
بر رابطه صمیمیه تشکیل ایتدیکی آکلاشیانجه،
اولکی نظر بتون بتون دیکشدی . . .»

قاروس دیمش ایدی که :

«حیوانات بر جمله عضویه ایله عدم

طوعیه، بر مجرای معانی ایله تغدی به متعلق
بر مقصده میالدر؛ نبات اصلا عدم طوعیه
قدر ارتقا ایدمه مز؛ مجرای معایندن محروم
اولوب آز چوق عمومی بر اختصاص ایله
تغدی و تناسل ایدر . بر سلسله موجودات
عضویه واردر که، بونک طبیعت حیوانیه
و نباتیه دن هانکیسنه تاند اولدینی واضحاً تعیین
ایدیله ممش و تاریخ طبیعیه عضویات متقدمه
نامی ویریلن بوتخالفات یک چوق مدت
نباتات ایله تشکلات حیوانیه دن اعتبار ایدیلره رک
هرایکی جنسک آراسنده کی روابط تکونییه
دوشونلماش ایدی .»

وظائف فیسولوژیک نباتات و حیوان
تأیده صورت توافق و تخلفی یک مهممدر .
بونی برقاج نقطه نظرندن مطالعه ایدیه بیلیرز؛
۱. حجم : تشکلات حیوانیه ده اجناس
حجم مخصوصلرینی محافظه ایتدکلی حاله
نباتاتک حجملری دائماً بر نسبت متوافقه ده
دکلدر .

۲. شکل : حیوانانده علی الهوم بدن
بر خط متوسط اوزرنده برلشن ایکی نصف
جانبیدن مرکب اولوب نباتاتک شکلی دائروی
وشعاعیدر . فقط بوشکل دائروی و شعاعی
نجم بحری و آقالف تعبیر ایدیلن اکثر حیوان
نات بحریه ده دخی کورولور .

۳. اعضاتک عدد و وضعیتی : بو نقطه
نظرندن حیوانات ایله نباتات آراسنده بر
چوق فرق واردر . حیوانانده اعضای
مرکزیه و اعضای تابعه و صفلریله ایکی نوع
اعضا کورولور؛ اعضای مرکزیه اجواف
حشویه تعبیر ایدیلن جوفلر ایچنده در . نبات
تأیده اعضا همان عینی بر خط اوزرنده و
تماماً خارجده در . بوندن باشقه نباتات غایبه
دن بر ذات الفلقتین حیوانات غایبه دن بری
کی باشلی باشنه بر شخص عدا ایدیه مز .
فن نباتات بونی اشخاص کثیره دن مرکب اعتبار
ایدر .